

Mode d'emploi Balances de scolaire et de plate-forme

KERN EFB

Version 1.1

11/2004

F





KERN EFB

Version 1.1 11/2004

Mode d'emploi

Balances de scolaire et de plate-forme

Table des matières

1	DONNEES TECHNIQUES	3
2	DECLARATION DE CONFORMITE	4
3	INDICATIONS FONDAMENTALES (GENERALITES)	5
3.1	UTILISATION CONFORME A LA DESTINATION DE L'APPAREIL	5
3.2	UTILISATION INADEQUATE	5
3.3	GARANTIE	5
3.4	VERIFICATION DES MOYENS DE CONTROLE	6
4	INDICATIONS FONDAMENTALES CONCERNANT LA SECURITE	6
4.1	OBSERVEZ LES INDICATIONS DU MODE D'EMPLOI	6
4.2	FORMATION DU PERSONNEL	6
5	TRANSPORT ET STOCKAGE	6
5.1	CONTROLE A LA RECEPTION DE L'APPAREIL	6
5.2	EMBALLAGE	6
6	DEBALLAGE, INSTALLATION ET MISE EN SERVICE	7
6.1	LIEU D'INSTALLATION, LIEU D'UTILISATION.....	7
6.2	DEBALLAGE.....	7
6.2.1	<i>Installation</i>	7
6.2.2	<i>Contenu livré</i>	7
6.3	ALIMENTATION.....	8
6.4	MISE EN MARCHE.....	8
6.5	MISE HORS SERVICE (OFF).....	8
7	FONCTIONNEMENT	8
7.1	VUE D'ENSEMBLE DU CLAVIER	8
7.2	COMMANDE.....	9
7.2.1	<i>Pesées</i>	9
7.2.2	<i>Tarage</i>	9
7.2.3	<i>Mémorisation de l'affichage (HOLD)</i>	9
8	MAINTENANCE, ENTRETIEN, ELIMINATION	10
8.1	NETTOYAGE	10
8.2	MAINTENANCE, ENTRETIEN.....	10
8.3	ELIMINATION	10
9	AIDE SUCCINCTE EN CAS DE PANNE	10

1 Données techniques

KERN	EFB10K5D	EFB20K10D	EFB50K20D
Lecture	5g / 10g	10g / 20g	20g / 50g
Portée	5kg / 10kg	10kg / 20kg	20kg / 50kg
Reproductibilité	5 g / 10g	10g / 20g	20g / 50g
Linéarité	± 15g // ± 30g	±30g // ± 60g	± 60g // ± 150g
Temps de stabilisation	2-3 sec.		
Fonction AUTO-OFF	après 4 min.		
Température de service	5° C + 35° C		
Humidité	max. 80 % (non condensée)		
Carcasse (L x P x H) mm	300x400x80		
Plateau (acier inoxydable) mm	300 x 300		
Alimentation	Solaire		

KERN	EFB 200-1D	EFB 2000-0D	EFB 5K2D
Lecture	0,1g / 0,2g	1g / 2g	2g / 5g
Portée	100g / 200g	1kg / 2kg	2kg / 5kg
Reproductibilité	0,1g / 0,2g	1g / 2g	2g / 5g
Linéarité	± 0,3g // ± 0,6g	± 3g // ± 6g	± 6g // ± 15g
Temps de stabilisation	2-3 sec.		
Fonction AUTO-OFF	après. 4 min.		
Température de service	5° C + 35° C		
Humidité	max. 80 % (non condensée)		
Carcasse (L x P x H) mm	185 x 175 x 42		
Plateau (acier inoxydable) mm	Ø 140		
Alimentation	Solaire		

2 Déclaration de conformité



KERN & Sohn GmbH

D-72322 Balingen-Frommern

Postfach 4052

E-Mail: info@kern-sohn.de

Tel: 0049-[0]7433- 9933-0

Fax: 0049-[0]7433-9933-149

Internet: www.kern-sohn.de

Konformitätserklärung

Declaration of conformity for apparatus with CE mark

Konformitätserklärung für Geräte mit CE-Zeichen

Déclaration de conformité pour appareils portant la marque CE

Declaración de conformidad para aparatos con disitintivo CE

Dichiarazione di cofnromità per apparecchi contrassegnati con la marcatura CE

- English** We hereby declare that the product to which this declaration refers conforms with the following standards.
- Deutsch** Wir erklären hiermit, daß das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Normen übereinstimmt.
- Français** Nous déclarons avec cela responsabilité que le produit, auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme aux normes citées ci-après.
- Español** Manifestamos en la presente que el producto al que se refiere esta declaración est´a de acuerdo con las normas siguientes
- Italiano** Dichiariamo con ciò che il prodotto al quale la presente dichiarazione si riferisce è conforme alle norme di seguito citate.

Electronic Balances: KERN EFB

Mark applied	EU Directive	Standards
	89/336EEC EMC	EN 61000-6-3 EN 61000-6-1

Date: 15.11.2004

Signature:

Gottl. KERN & Sohn GmbH
Management

Gottl. KERN & Sohn GmbH, Ziegelei 1, D-72336 Balingen, Tel. +49-[0]7433/9933-0, Fax +49-[0]7433/9933-149

3 Indications fondamentales (généralités)

3.1 Utilisation conforme à la destination de l'appareil

La balance que vous avez achetée sert à la détermination de la valeur de pesée de matières devant être pesées. Elle est conçue pour être utilisée comme „balance non automatique“, c' à d. que les matières à peser seront posées manuellement et avec précaution au milieu du plateau de pesée. La valeur de pesée peut être lue une fois stabilisée.

3.2 Utilisation inadéquate

Ne pas utiliser la balance pour des pesées dynamiques. Dans le cas où de petites quantités des matières à peser sont retirées ou ajoutées, le dispositif de « compensation de stabilité » intégré dans la balance peut provoquer l'affichage de résultats de pesée erronés. (Exemple : lorsque des liquides dégoulinent lentement d'un récipient posé sur la balance.)

Ne pas laisser trop longtemps une charge sur le plateau de pesée. A long terme, cette charge est susceptible d'endommager le système de mesure.

Eviter impérativement de cogner la balance ou de charger cette dernière au-delà de la charge maximale indiquée (Max.) après déduction éventuelle d'une charge de tare déjà existante. Sinon, la balance pourrait être endommagée.

Ne jamais utiliser la balance dans des endroits où des explosions sont susceptibles de se produire. Le modèle série n'est pas équipé d'une protection contre les explosions.

Toute modification constructive de la balance est interdite. Ceci pourrait provoquer des résultats de pesée erronés, des défauts sur le plan de la technique de sécurité ainsi que la destruction de la balance.

La balance ne doit être utilisée que selon les prescriptions indiquées. Les domaines d'utilisation/d'application dérogeant à ces dernières doivent faire l'objet d'une autorisation écrite délivrée par KERN.

3.3 Garantie

La garantie n'est plus valable en cas

- de non-observation des prescriptions figurant dans notre mode d'emploi
- d'utilisation outrepassant les applications décrites
- de modification ou d'ouverture de l'appareil
- d'endommagement mécanique et d'endommagement lié à des matières ou des liquides
- de détérioration naturelle et d'usure
- de mise en place ou d'installation électrique inadéquates
- de surcharge du système de mesure

3.4 Vérification des moyens de contrôle

Les propriétés techniques de mesure de la balance et du poids de contrôle éventuellement utilisé doivent être contrôlées à intervalles réguliers dans le cadre des contrôles d'assurance qualité. A cette fin, l'utilisateur responsable doit définir un intervalle de temps approprié ainsi que le type et l'étendue de ce contrôle. Des informations concernant la vérification des moyens de contrôle des balances ainsi que les poids de contrôle nécessaires à cette opération sont disponibles sur le site KERN (www.kern-sohn.com). Grâce à son laboratoire de calibrage accrédité DKD, KERN propose un calibrage rapide et économique pour les poids d'ajustage et les balances (sur la base du standard national).

4 Indications fondamentales concernant la sécurité

4.1 Observez les indications du mode d'emploi

Lisez attentivement la totalité de ce mode d'emploi avant l'installation et la mise en service de la balance, et ce même si vous avez déjà utilisé des balances KERN.

4.2 Formation du personnel

L'appareil ne doit être utilisé et entretenu que par des collaborateurs formés à cette fin.

5 Transport et stockage

5.1 Contrôle à la réception de l'appareil

Nous vous prions de contrôler l'emballage dès son arrivée et de vérifier lors du déballage que l'appareil ne présente pas de dommages extérieurs visibles.

5.2 Emballage

Conservez l'ensemble des pièces de l'emballage d'origine pour le cas où l'appareil devrait être renvoyé au fabricant.

L'appareil ne peut être renvoyé que dans l'emballage d'origine.

Avant l'expédition, détachez tous les câbles raccordés et toutes les pièces démontables/amovibles.

Veillez à ce que le bloc d'alimentation secteur etc. ne puisse glisser et être endommagé

6 Déballage, installation et mise en service

6.1 Lieu d'installation, lieu d'utilisation

La balance a été construite de manière à pouvoir obtenir des résultats de pesée fiables dans les conditions d'utilisation d'usage.

Vous pouvez travailler rapidement et avec précision à condition d'installer votre balance à un endroit approprié.

A cette fin, tenez compte des points suivants concernant le lieu d'installation:

- Placer la balance sur une surface solide et plane;
- Eviter d'exposer la balance à une chaleur extrême ainsi qu'une fluctuation de température, par exemple en la plaçant près d'un chauffage, ou de l'exposer directement aux rayons du soleil;
- Protéger la balance des courants d'air directs pouvant être provoqués par des fenêtres ou des portes ouvertes;
- Eviter les secousses durant la pesée;
- Protéger la balance d'une humidité atmosphérique trop élevée, des vapeurs et de la poussière;
- N'exposez pas trop longtemps la balance à une humidité élevée. L'installation d'un appareil froid dans un endroit nettement plus chaud peut provoquer l'apparition d'une couche d'humidité (condensation de l'humidité atmosphérique sur l'appareil) non autorisée. Dans ce cas, laissez l'appareil coupé du secteur s'acclimater à la température ambiante pendant env. 2 heures.
- Eviter une charge électrostatique des matières à peser, du récipient et de la cage de pesée.

L'apparition de champs électromagnétiques ou de charges électrostatiques, ainsi que l'électricité instable peut provoquer des divergences d'affichage importantes (résultats de pesée erronés). Il faut alors installer la balance à un autre endroit.

6.2 Déballage

Sortir avec précaution la balance de l'emballage, retirer la pochette en plastique et installer la balance au poste de travail prévu à cet effet.

6.2.1 Installation

La balance doit être installée de manière à ce que le plateau de pesée soit placé exactement à l'horizontale.

6.2.2 Contenu livré

Accessoires série:

KERN EFB
<ul style="list-style-type: none">• <i>Mode d'emploi</i>• <i>Plateau (acier inoxydable)</i>• <i>Balance</i>

6.3 Alimentation

Le clignotement de l'indication „Low“ indique que l'énergie emmagasinée touche à sa fin et que l'éclairage actuel est insuffisant. Si l'indication devient permanente, l'énergie est totalement épuisée et l'appareil va se mettre hors service.

6.4 Mise en marche

Un temps de chauffe de 3 minutes intervenant après la mise en marche stabilise les valeurs de mesure.

Après pression de touche de fonctions, tous les symboles apparaissent sur l'écran. Vous pouvez contrôler si tous les segments sont bien lisibles. L'indication zéro signale que la balance est prête à l'usage.

6.5 Mise hors service (OFF)

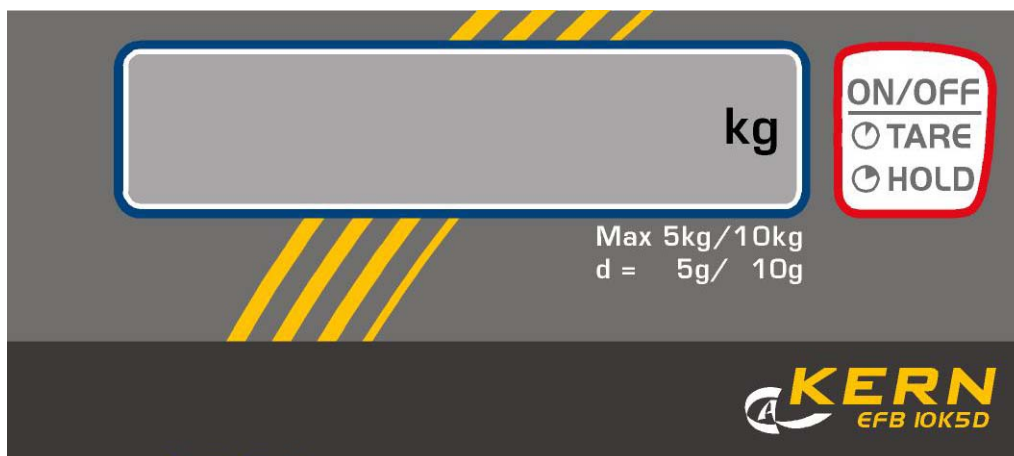
Par pression de la touche de fonction lorsque la balance est à zéro. Si la balance n'est pas à zéro une première pression la remet à zéro et une deuxième pression la met hors service.

Une mise hors service automatique est effectuée après environ 4 minutes que la Balance soit chargée ou pas. La mise hors service automatique n'est pas active pendant la fonction « HOLD ».

7 Fonctionnement


7.1 Vue d'ensemble du clavier

EFB 10K5D, EFB 20K10D, EFB 50K20D:





EFB 200-1D, EFB 2000-0D, EFB 5K2D:





Touche	Commande brève	Enfoncée durant 2 s.
	<ul style="list-style-type: none"> • Touche marche • Fonctions de tarage • Par pression de la touche de fonction lorsque la balance est à zéro 	<ul style="list-style-type: none"> • La fonction „HOLD“ sert à maintenir le poids affiché.

7.2 Commande

7.2.1 Pesées

- La balance est branchée en appuyant sur la touche .
- La balance réalise un test automatique (durante 2 s), après quoi elle indique « 0 ».
- Si le poids est supérieur au champ de pesée admissible, elle affiche „FULL“ (=Surcharge).
- La balance est débranchée en appuyant une seule fois sur la touche .

7.2.2 Tarage

- Placez le récipient de tarage sur le plateau et appuyez sur la touche . Le « 0 » apparaît alors à l'écran. Le poids du récipient de tarage est enregistré par mémorisation interne.
- Verser alors l'objet à peser dans le récipient, lisez le résultat de la pesée.
- Si l'on appuie à nouveau sur  après l'opération de pesée, le « 0 » réapparaît alors à l'écran.

Le tarage peut être renouvelé plusieurs fois par exemple dans le cas du pesage des composants d'un mélange. Ceci est possible dans la limite de la portée totale de la balance.

7.2.3 Mémorisation de l'affichage (HOLD)

La fonction „HOLD“ sert à maintenir le poids affiché. Cette fonction est particulièrement utile lorsque l'écran est masqué par l'objet à peser.

- Après avoir pesé, pressez la touche pendant 2 sec. Minimum (HOLD est affiché sur l'écran de visualisation. Le poids mesuré est mémorisé et reste affiché sur l'écran. La balance n'est pas désactivée automatiquement. La fonction est annulée par une nouvelle pression de touche.

8 Maintenance, entretien, élimination

8.1 Nettoyage

Avant le nettoyage, coupez l'appareil de la tension de fonctionnement.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs (dissolvants ou produits similaires) mais uniquement un chiffon humidifié avec de la lessive de savon douce. Veillez à ce que les liquides ne puissent pas pénétrer dans l'appareil et frottez ensuite ce dernier avec un chiffon doux sec. Les poudres/restes d'échantillon épars peuvent être retirés avec précaution à l'aide d'un pinceau ou d'un aspirateur-balai.

Retirer immédiatement les matières à peser renversées sur la balance.

8.2 Maintenance, entretien

L'appareil ne doit être ouvert que par des dépanneurs formés à cette fin et ayant reçu l'autorisation de KERN.

8.3 Elimination

L'élimination de l'emballage et de l'appareil doit être effectuée par l'utilisateur selon le droit national ou régional en vigueur au lieu d'utilisation.

9 Aide succincte en cas de panne

En cas d'anomalie dans le déroulement du programme, la balance doit être arrêtée pendant un court laps de temps et coupée du secteur. Le processus de pesée doit alors être recommencé depuis le début.

Aide:

Anomalie

Cause possible

L'affichage de poids ne s'allume pas.

- *La balance n'est pas en marche.*

L'affichage de poids change continuellement

- *Courant d'air/circulation d'air*
- *Vibrations de la table/du sol*
- *Le plateau de pesée est en contact avec des corps étrangers.*
- *Champs électromagnétiques/ charge électrostatique (changer de lieu d'installation/ si possible, arrêter l'appareil provoquant l'anomalie)*

Il est évident que le résultat de pesée est erroné

- *L'affichage de la balance n'est pas sur zéro*
- *Changements élevés de température.*
- *Champs électromagnétiques/ charge électrostatique (changer de lieu d'installation/ si possible, arrêter l'appareil provoquant l'anomalie)*

Au cas où d'autres messages d'erreur apparaissent, arrêter puis rallumer la balance. Si le message d'erreur ne disparaît pas, informer le fabricant.

